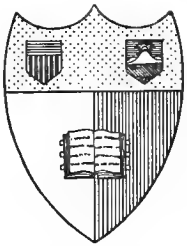
arV
15701



Cornell University Library
Ithaca, New York

FROM

W. F. E. Gurley

taken.

To renew this book copy the call No. and give to the librarian.

HOME USE RULES

All books subject to recall

All borrowers must register in the library to borrow books for home use.

All books must be returned at end of college year for inspection and repairs.

Limited books must be returned within the four week limit and not renewed.

Students must return all books before leaving town. Officers should arrange for the return of books wanted during their absence from town.

Volumes of periodicals and of pamphlets are held in the library as much as possible. For special purposes they are given out for a limited time.

Borrowers should not use their library privileges for the benefit of other persons.

Books of special value and gift books, when the giver wishes it, are not allowed to circulate.

Readers are asked to report all cases of books marked or mutilated.

Do oot deface books by marks and writing.

Cornell University Library
arV15701
The divine liturgies of our fathers amou
3 1924 031 380 227
olin,anx



The original of this book is in
the Cornell University Library.

There are no known copyright restrictions in
the United States on the use of the text.

http://www.archive.org/details/cu31924031380227

THE

DIVINE LITURGIES

OF OUR FATHERS AMONG THE SAINTS,

JOHN THE GOLDENMOUTHED,

(ST. CHRYSOSTOM,)

ARCHBISHOP OF CONSTANTINOPLE,

AND

BASIL THE GREAT,

OF CÆSAREA, IN CAPPADOCIA.

Sold for the benefit of the Greek Seamen's Church,
BRISTOL.

CARDIFF:
JAMES WOOD, BUTE DOCKS.

PREFATORY NOTE.

In the following arrangement of THE DIVINE LITURGIES, all portions of St. Chrysostom that are synchronous are printed in parallel columns, the audible portion being always on the left hand. Alternative readings of St. Basil are placed below the horizontal line.

It will be evident from the numbering of the pages, that the present is a fragment only of a much larger Work. That Work is published with the Sanction and Blessing of His All-Holiness Joachim II., Archbishop of Constantinople, New Rome, and Œcumenical Patriarch, under the title :

THE OFFICE FOR THE LORD'S DAY,

AS PRESCRIBED BY THE ORTHODOX GREEK CHURCH,

And Adopted By All Churches In Communion Therewith :

and contains the Order of Vespers, Apodeipnon, Mesonyctikon, Orthros, the Divine Liturgies of John the Goldenmouthed and Basil the Great, and the First, Third, Sixth, and Ninth Hour Services ; with copious Tables comprising the moveable Apolytikia, Contakia, Hypakoine, Prokeimena, Stichera, Exaposteilaria, Heothina, Theotokia, and other Troparia for Sundays and the principal Festivals, translated into English.

The Price of the Work is Six Shillings : but Subscribers will be supplied with

Two	copies for	£0	11 0
Three	..	£0	16 0
Four	..	£1	1 0
Five	..	£1	5 0
Ten	..	£2	5 0
Fifteen	..	£3	5 0
Twenty	..	£4	5 0
Twenty-five	..	£5	5 0

S. G. HATHERLY,

Archpriest of the Patriarchal Œcumenical Throne of Constantinople.

Greek Church, Cardiff. February, 1877.

THE DIVINE LITURGIES

OF OUR FATHERS AMONG THE SAINTS

JOHN THE GOLDENMOUTHED,

(ST. CHRYSOSTOM,)

AND BASIL THE GREAT.

¶ *The Deacon standing before the Holy Doors, saith with a loud voice:*

MASTER, give a Blessing.

Priest. Blessed is the Kingdom of the FATHER, and of the SON, and of the Holy GHOST, now, and ever, and to the ages of the ages.

Choir. Amene. [¶ *Then in the forty days of Pascha:*

Troparion.

CHRIST is Risen from the dead; death by Death down doth He tread; and on those within the tombs He bestoweth Life.]

The Great Synapte.

Deacon. In peace, of the LORD let us pray.

Choir. LORD, have mercy.

Deacon. For the peace from above, and the salvation of our souls, of the LORD let us pray.

Choir. LORD, have mercy.

Deacon. For the peace of the whole world, stability of the Holy Churches of GOD, and the union of all, of the LORD let us pray.

Choir. LORD, have mercy.

Deacon. For this Holy House, and them that with faith, reverence, and the fear of GOD enter into it, of the LORD let us pray.

Choir. LORD, have mercy.

Deacon. For our Archbishop———, the honourable Presbytery, the Diaconate in CHRIST, all the clergy and the laity, of the LORD let us pray.

Choir. LORD, have mercy.

Deacon. * For the pious and Orthodox Christians, of the LORD let us pray.

Choir. LORD, have mercy.

Deacon. That He would fight on their side, and subdue under their feet every enemy and adversary, of the LORD let us pray.

Choir. LORD, have mercy.

Deacon. For this city, every city and country, and them that in faith dwell in them, of the LORD let us pray.

Choir. LORD, have mercy.

Deacon. For healthfulness of air, plentifulness of the fruits of the earth, and peaceful times, of the LORD let us pray.

Choir. LORD, have mercy.

* In non-christian states, this petition is here said in place of that, coming down from Byzantine times, found in the ordinary Venice editions: "For our most-pious and Divinely-preserved Kings." In those states, the *Synapte* at VESPERS (page 5) is assimilated to that at DAYDAWN, (page 44,) by the omission, both of that petition, and of the one which followe it: "That He would fight on their side."

Deacon. For them that voyage, that journey, that are sick, that labour, that are in bonds, and their salvation, of the LORD let us pray.

Choir. LORD, have mercy.

Deacon. For our deliverance from all affliction, passion, danger, and necessity, of the LORD let us pray.

Choir. LORD, have mercy.

Deacon. Help, save, have mercy, and guard us, O GOD, by Thy Grace.

Choir. LORD, have mercy.

Deacon. Commemorating our Mistress, the all-Holy, spotless, most-blessed, and glorious Theotokos and ever-Virgin Mary, with all the Saints: ourselves, and each other, and all our life, to CHRIST the GOD let us commend.

Choir. To Thee, O LORD.

Prayer of the First Antiphon.

Priest, silently. O LORD our GOD, Whose Strength is incomparable, and Glory incomprehensible, Whose mercy is immeasurable, and love-to-men unutterable: look-down, Thyself, O MASTER, according to Thy tenderness-of-heart, on us, and on this Holy House, and make with us, and them that pray with us, Thy mercies and Thy compassions abundant.

Priest. For to Thee befitteth all Glory, Honour, and Worship, to the FATHER, and to the SON, and to the Holy GHOST, now, and ever, and to the ages of the ages.

Choir. Amene. ¶ *Then is sung the First Antiphon.*

[* Bless the LORD, O my soul: Blessed art Thou, O LORD.

Psalm 102.

Bless the LORD, O my soul; and His Holy Name, O all things within me.

Bless the LORD, O my soul; and forget not all His rewards.

Who forgiveth all thy transgressions; Who healeth all thy diseases.

Who redeemeth thy life from corruption; Who crowneth thee with mercies and compassions.

Who satisfieth thy desire with good-things, so that thy youth is renewed as an eagle's.

The LORD executeth mercies and judgments, for all that are injured.

He made-known His ways unto Moses; His wills unto the sons of Israel.

The LORD is compassionate and merciful, long-suffering, and of many mercies; He will not be angry in the end, neither will He be wroth for ever.

He hath not dealt with us according to our transgressions, nor rewarded us according to our sins.

For according as the Heaven is high above the earth, even so the LORD hath strengthened His mercy towards them that fear Him.

As far as East is from West, so far hath He removed our transgressions from us.

Like as a father compassionateth sons, so the LORD compassionateth them that fear Him: for He knoweth our frame, He remembereth that we are dust.

As for man, his days are as grass; as a flower of the field, so shall he flourish.

For the spirit passeth-through in him, and he is not, and shall know his place no more.

But the mercy of the LORD is from the ages, and unto the ages, upon them that fear Him.

* For Festival Antiphons, see APPENDIX P. On the Sondsy of Anti Pascha, and the Sundays following until the Ascension, it is the custom of the Great Church to use, instead of the above Typics, the Paschal Antiphons, which see.

And His righteousness upon sons' sons, to them that keep His Testament, and remember His Commandments to do them.

The LORD hath prepared His Throne in the Heaven, and His Kingdom ruleth over all.

Bless the LORD, all ye His Angels, powerful in might, that do His word, that hearken unto the Voice of His words.

Bless the LORD, all ye His Powers, ye Ministers of His that do His will.

Bless the LORD, all ye His Works. In all places of His Dominion, bless the LORD, O my soul.

Glory to the FATHER, and to the SON, and to the Holy GHOST:

Both now, and ever, and to the ages of the ages. Amene.

Bless the LORD, O my soul; and His Holy Name, O all things within me. Blessed art Thou, O LORD.]

The Small Synapte.

Deacon. Again and again in peace, of the LORD let us pray.

Choir. LORD, have mercy.

Deacon. Help, save, have mercy, and guard us, O GOD, by Thy Grace.

Choir. LORD, have mercy.

Deacon. Commemorating our Mistress, the all-Holy, spotless, most-blessed, and glorious Theotokos and ever-Virgin Mary, with all the Saints: ourselves, and each other, and all our life, to CHRIST the GOD let us commend.

Choir. To Thee, O LORD.

Prayer of the Second Antiphon.

Priest, silently. O LORD our GOD, save Thy people, and bless Thine inheritance; guard the fulness of Thy Church; sanctify them that love the beauty of Thy House; glorify-in-return Thou them with Thy Divine power, and forsake not us who hope in Thee.

Priest. For Thine is the Strength, and of Thee is the Kingdom, and the Power, and the Glory, of the FATHER, and of the SON, and of the Holy GHOST, now, and ever, and to the ages of the ages.

Choir. Amene. ¶ *Then is sung the Second Antiphon.*

[* Glory to the FATHER, and to the SON, and to the Holy GHOST.

Psalm 145.

Praise the LORD, O my soul: I will praise the LORD in my life, I will sing to my GOD while I have being.

Put not your trust in princes, in sons of men, with whom is no safety.

For his spirit shall go-forth, and he shall return to his earth.

In that day, all his thoughts shall perish.

Blessed is he who hath the GOD of Jacob for his Help, whose hope is in the LORD his GOD.

Who made the Heaven and the earth, the sea, and all-things in them.

Who keepeth truth for ever; Who executeth judgment for the injured; Who giveth food to the hungry.

The LORD looseth the fettered; the LORD giveth wisdom to the blind; the LORD setteth up the broken down; the LORD loveth the righteous; the LORD guardeth the proselytes.

He relieveth the orphan and widow; and the way of sinners He overthroweth.

The LORD shall reign for ever: Thy GOD, O Sion, to generation and generation.

Both now, and ever, and to the ages of the ages. Amene.]

* For Festival Antiphons, see APPENDIX P.

Only-Begotten Son and Word of God, Who art Immortal, and didst vouchsafe for our salvation to be Incarnate from the Holy Theotokos and ever-Virgin Mary, becoming Man without mutation; and wast Crucified, O Christ the God, treading down death by Death, being One of the Holy Trinity, together-Glorified with the Father and the Holy Ghost: O save us.

The Small Synapte.

Deacon. Again and again in peace, of the Lord let us pray.

Choir. Lord, have mercy.

Deacon. Help, save, have mercy, and guard us, O God, by Thy Grace.

Choir. Lord, have mercy.

Deacon. Commemorating our Mistress, the all-Holy, spotless, most-blessed, and glorious Theotokos and ever-Virgin Mary, with all the Saints: ourselves, and each other, and all our life, to Christ the God let us commend.

Choir. To Thee, O Lord.

Priest. For Thou art the Good God and Lover-of-men: and we ascribe Glory to Thee, to the Father, and to the Son, and to the Holy Ghost, now, and ever, and to the ages of the ages.

Choir. Amene. ¶ *Then is sung the Third Antiphon.*

Prayer of the Third Antiphon.

Priest, silently. Thou Who hast given-us-grace for these common and accordant prayers; Who hast promised from even two and three joining their voices in Thy Name, to receive their supplications: fulfil now, also, Thyself, as may be fitting, the supplications of Thy servants, supplying us in this present age with the knowledge of Thy Truth, and in that which is to come granting us life everlasting.

[* In Thy Kingdom Remember us, O Lord, when Thou comest in Thy Kingdom.

Matthew 5/3.

Blessed are the poor in spirit, for their's is the Kingdom of the Heavens.

Blessed are they that mourn, for they shall be comforted.

Blessed are the meek, for they shall inherit the earth.

Blessed are they that hunger and thirst after righteousness, for they shall be filled.

Blessed are the merciful, for they shall obtain mercy.

[*(Troparia of the Makarismoi. Tone* 1. †

By eating, the enemy drove Adam out of Paradise, but by a Cross the Thief entered therein with Christ, crying: Remember me when Thou comest in Thy Kingdom.

Blessed are the pure in heart, for they shall see God.

We worship Thy Passion, and glorify Thy Resurrection; together with

† *In the absence of the intermediate Tones, the above may be said, for convenience, in place of Tones* 2, 3, *and* 4; *and the following in place of Tones* 6, 7, *and* 8.

Troparia of the Makarismoi. Tone 5.

The Thief on the cross, believing Thee to be God, O Christ, confessed Thee with a pure heart, crying-aloud: Remember me, O Lord, in Thy Kingdom.

Blessed are the pure in heart, for they shall see God.

Him, Who caused the life of our race to re-flourish on the Tree of the

* For Festival Antiphons, see Appendix P.

Adam and the Thief, with a clear voice we cry-aloud to Thee: Remember me, O LORD, when Thou comest in Thy Kingdom.

Blessed are the peacemakers, for they shall be called Sons of GOD.

Thou wast Crucified, O Faultless-One, and of free-will wast laid in a Tomb: but didst Rise-again, as GOD, awaking also with Thyself, Adam, crying: Remember me, when Thou comest in Thy Kingdom.

Blessed are they that are persecuted for righteousness' sake, for their's is the Kingdom of the Heavens.

Thy Temple of the Body, O CHRIST the GOD, Arose the third day from the Grave, raising together with Adam the offspring of Adam, crying: Remember me, when Thou comest in Thy Kingdom.

Blessed are ye when they shall revile you, and shall persecute, and say all evil words concerning you falsely, for My sake.

The Ointment-bearers, weeping, coming to Thy Tomb very early, O

Cross, and took-away the curse which proceedeth from the tree, let us hymn with one-accord, as Saviour and Maker.

Blessed are the peacemakers, for they shall be called Sons of GOD.

By Thy Death, O CHRIST, Thou hast loosened the power of death, and together-raised those who had been long dead, to hymn Thee, the True GOD and our Saviour.

Blessed are they that are persecuted for righteousness' sake, for their's is the Kingdom of the Heavens.

The august women came to Thy Tomb, O CHRIST, to anoint Thee, the Life-giver, with ointments; and an Angel appeared unto them, crying-aloud: The LORD is Risen.

Blessed are ye when they shall revile you, and shall persecute, and say all evil words concerning you falsely, for My sake.

When Thou wast Crucified, O CHRIST, between two condemned thieves, the one who blasphemed Thee was justly sentenced; but the other, who confessed Thee, obtained Paradise.

Rejoice and exult, for your reward is great in the Heavens.

The august women cried-aloud to the Choir of the Apostles: CHRIST is Risen; let us worship Him as MASTER and Maker.

Glory to the FATHER, and to the SON, and to the Holy GHOST.

O Undivided TRINITY, O All-working and All-Powerful Unity, the FATHER, the SON, and the Holy SPIRIT: we hymn Thee, the True GOD and our Saviour.

Both now, and ever, and to the ages of the ages. Amene.

Theotokion.

Hail, O living Temple of GOD, and impervious Gate! Hail, O Throne that burned and was not consumed! Hail, O Mother of EMMANUEL, of CHRIST our GOD.

Prayer of the Entrance.

Deacon, silently. Of the LORD let us pray.

Priest. O MASTER, LORD our GOD, Who hast placed in the Heavens Hosts and Armies of Angels and Archangels for the ministry of Thy Glory: make that with our Entrance there may be an entrance of Holy Angels together-ministering with us, and together-Glorifying Thy Goodness. For to Thee befitteth all Glory, Honour, and Worship, to the FATHER, and to the SON, and to the Holy GHOST, now, and ever, and to the ages of the ages.

Deacon. Amene. Master, bless the Holy Entrance.

Priest. Blessed is the Entrance of Thy Saints, always, now, and ever, and to the ages of the ages.

Deacon. Amene.

CHRIST the GOD, found an Angel in white, sitting, crying: Whom seek ye? CHRIST is Risen: henceforth weep not.

Rejoice and exult, for your reward is great in the Heavens.

Thine Apostles, O LORD, present with the Saviour upon the mountain where He had appointed them, when they saw Thee, they worshipped, and were then sent-forth to teach the nations, and Baptize them.

Glory to the FATHER, and to the SON, and to the Holy GHOST.

Let us, together, all Worship the FATHER, and Glorify the SON, and Hymn the All-Holy SPIRIT, crying and saying: All-Holy TRINITY, O save us all.

Both now, and ever, and to the ages of the ages. Amene.

Theotokion.

Thy Mother approaching Thee, O CHRIST, supplicates for Thy people: for her comfort, give us of Thy compassions, O Good, that we may Glorify Thee, Who hath raised us from the grave.)]

Prayer of the Entrance.

Deacon, silently. Of the LORD let us pray.

Priest. O MASTER, LORD our GOD, Who hast placed in the Heavens Hosts and Armies of Angels and Archangels for the ministry of Thy Glory: make that with our Entrance there may be an entrance of Holy Angels together-ministering with us, and together-Glorifying Thy Goodness. For to Thee befitteth all Glory, Honour, and Worship, to the FATHER, and to the SON, and to the Holy GHOST, now, and ever, and to the ages of the ages.

Deacon. Amene. Master, bless the Holy Entrance.

Priest. Blessed is the Entrance of Thy Saints, always, now, and ever, and to the ages of the ages.

Deacon. Amene.]

¶ *The Small Entrance is then made with the Holy Gospel.*

Deacon. Wisdom. Stand up.

[*The Eisodikon.* *

Choir. O come, let us worship and bow down to CHRIST: O SON of GOD, Who didst Rise from the dead, save us who sing to Thee Alleluia.]

[*Apolytikion of the Resurrection. Tone* I. †

The Stone having been sealed by the Jews, and the Soldiers guarding Thy Spotless Body, Thou, Saviour, didst Arise the third day, giving life to the world. Wherefore the Powers of the Heavens cry-aloud to Thee, the Life-giver: Glory to Thy Resurrection, O CHRIST: Glory to Thy Kingdom; Glory to Thine Œconomy, O Only Lover-of-men.]

[*Apolytikion of the Holy Apostle Thomas.* ‡

O CHRIST the GOD, Who, the Life, didst Arise from the Grave, from the sealed Tomb; and, with closed doors, didst shew to the Disciples the Resurrection of all: through them, speedily renew Thou us in

Prayer of the Thrice-Holy Hymn.

Priest, silently. O GOD, Who art Holy, Who Restest in Holy-places; Who art Hymned with the Thrice-Holy voice by the Seraphim, and Glorified by the Cherubim, and worshipped by every Heavenly Power; Who didst from nothing bring all things into being; Who createdst man after Thine Image and likeness, and didst adorn Him with all Thy Graces; Who givest to him that asketh, wisdom and understanding, and dost not overlook the sinner, but affordest him repentance unto salvation: Who hast deemed-worthy us, Thy humble

* For Festival Eisodika, see APPENDIX Q.
† For other Tones, see APPENDIX D.
‡ On the Sunday of Anti-Pascha only. For other Festivals, see APPENDIX E.

spirit, according to Thy great mercy.]

Glory to the FATHER, and to the SON, and to the Holy GHOST.

[*Contakion of the Resurrection. Tone* 1. *

Thou hast Risen, as GOD, from the grave in Glory, and hast raised up also the world; and the nature of the mortals hymns Thee as GOD, and death hath been destroyed, and Adam rejoices O MASTER, and Eve, now being ransomed from the bonds, hails Thee, crying: Thou, O CHRIST, art He Who hath brought to all the Resurrection.]

Both now, and ever, and to the ages of the ages. Amene.

[*Contakion of the Holy Apostle Thomas.* †

With the meddlesome right hand Thomas searched out Thy life-producing Side, O CHRIST the GOD: for when Thou enteredst the closed doors, with the other Apostles he cried to Thee: Thou art my LORD and GOD.]

Deacon. Of the LORD let us pray.

and unworthy servants, to stand, also at this time, before the Glory of Thy Holy Altar, and offer to Thee the Worship and Doxology that is due: receive Thyself, O MASTER, from the mouth of us, sinners, also, the Thrice - Holy Hymn, and visit us in Thy Goodness. Concede to us every error, both voluntary and involuntary. Sanctify our souls and bodies; and give us that we may minister to Thee religiously, all the days of our life: through the intercessions of the Holy Theotokos, and of all the Saints who from of old were well-pleasing unto Thee.

Priest. For Holy art Thou, our GOD: and we ascribe Glory to Thee, to the FATHER, and to the SON, and to the Holy GHOST, now, and ever:

Deacon. And to the ages of the ages.

Choir. Amene.

[*The Thrice-Holy Hymn.* ‡

Holy GOD, Holy Mighty, Holy Immortal, have mercy upon us.

Holy GOD, Holy Mighty, Holy Immortal, have mercy upon us.

Holy GOD, Holy Mighty, Holy Immortal, have mercy upon us.

Glory to the FATHER, and to the SON, and to the Holy GHOST:

Both now, and ever, and to the ages of the ages. Amene.

Holy Immortal, have mercy upon us.

Holy GOD, Holy Mighty, Holy Immortal, have mercy upon us.]

Deacon. Let us attend.

Priest. Peace to all.

Choir. And to thy spirit.

Deacon. Wisdom.

¶ *The Priest and Deacon also say, silently,* THE THRICE - HOLY HYMN; *but before the last verse, the Deacon saith:*

Master, Announce.

Priest. Blessed is He that cometh in the Name of the LORD.

Deacon. Master, bless the Seat above.

Priest. Blessed art Thou upon the Glorious Throne of Thy Kingdom, Who Sittest upon the Cherubim, always, now, and ever, and to the ages of the ages.

Deacon. Amene.

[*Prokeimenon of the Apostle.* §

Choir. Great is our LORD, and great is His Might; and of His Understanding there is no number.

O Praise the LORD, for He is Good: for His mercy is everlasting.

* For other Tones, see APPENDIX G.

† On the Sunday of Anti-Pascha only. For other Festivals, see APPENDIX H.

‡ For other Hymns in place of the above, see APPENDIX R.

§ On the Sunday of Anti-Pascha only. For other Prokeimena, see APPENDIX S.

Great is our LORD, and great is His Might; and of His Understanding there is no number.]

Deacon. Wisdom.

Reader. The Reading of the [Acts of the Apostles.] *

Deacon. Let us attend.

THE APOSTLE.

[*Acts* 5/12. †

Reader. In those days, by the hands of the Apostles, were many signs and wonders wrought among the people; and they were all with one-accord in Solomon's porch. But of the others durst no-one join himself to them, yet the people magnified them. But the multitude both of men and women, who believed in the LORD, was more increased, insomuch that they brought-out the sick into the streets, and laid them on beds and couches, that when Peter should come, at the least his shadow might overshadow some-one of them. And there came-together also the multitude belonging to the cities round about Jerusalem, bringing sick-folk, and them that were vexed with unclean spirits: who were all healed. But the High-priest rising-up, and all they that were with him, (which is the heresy of the Sadducees,) were filled with jealousy, and they laid hands on the Apostles, and put them in public custody. But an Angel of the LORD, through the night, opened the doors of the prison, and brought them forth, saying: Go, and standing speak in the Holy-place, to the people, all the words of this life.]

Priest. Peace to thee who Readest.

Reader. And to thy spirit.

Deacon. Wisdom.

¶ *He then Censeth the Holy-place, and the whole Temple.*

[*Alleluia of the Apostle.* ‡

Choir. O come, let us exult in the LORD; let us make a joyful-noise to GOD our Saviour.

For GOD is a Great LORD; and a Great King over all the earth.

O come, let us exult in the LORD; let us make a joyful-noise to GOD our Saviour.

Alleluia. Alleluia. Alleluia.]

Prayer before the Gospel.

Priest, silently. O MASTER, Lover-of-men, let the inextinguishable light of Thy Divine knowledge shine-forth in our hearts, and open the eyes of our understanding, that we may comprehend the proclamations of Thy Gospels. Plant in us, also, fear of Thy blessed commandments, that we, trampling upon all carnal desires, may go to seek a Spiritual citizenship, both saying and doing all things that shall well-please Thee. For Thou art the Illumination of our souls and bodies, O CHRIST the GOD: and we ascribe Glory to Thee, with Thy FATHER Unoriginate, and to Thine All-Holy, and Good, and Life-giving SPIRIT, now, and ever, and to the ages of the ages. Amene.

Deacon. Master, bless the evangelizer of the Holy Apostle and Evangelist [John.] §

Priest. GOD, through the intercessions of the Holy, glorious Apostle and Evangelist [John,] § give utterance to thee, to evangelize with much power, for fulfilment of the Gospel of His Beloved SON, and our LORD, JESUS CHRIST.

Deacon. Amene.

* The title of the Book is changed when necessary. ‡ On the Sunday of Anti-Pascha only For Table of other Apostles, see APPENDIX T. ; On the Sunday of Anti-Paeche only. For other Alleluias, see APPENDIX U. § This name is changed when necessary.

Priest. Wisdom. Stand up, let us hear the Holy Gospel. Peace to all.
Choir. And to thy spirit.
Deacon. The Reading of the Holy Gospel according to [John.] *
Choir. Glory to Thee, O LORD; Glory to Thee.
Priest. Let us attend.

THE GOSPEL.

[*John* 20/19. †

Deacon. The same day, the first of the Sabbaths, when it was late, and the doors were shut where the Disciples were assembled, through the fear of the Jews, JESUS came, and stood in the midst, and said unto them: Peace to you. And when He had said this, He shewed unto them His Hands and His Side. The Disciples therefore were glad when they saw the LORD. JESUS therefore said unto them again: Peace to you; as the FATHER hath sent Me, even so send I you. And when He had said this, He breathed on them, and said: Receive ye the Holy GHOST. Whosesoever sins ye forgive, they are forgiven unto them; and whose soever ye retain, they are retained. But Thomas, one of the Twelve, who is called Didymus, was not with them when JESUS came. The other Disciples therefore said unto him: We have seen the LORD. But he said unto them: Except I shall see in His Hands the print of the nails, and put my finger into the print of the nails, and put my hand into His Side, I will not believe. And after eight days, His Disciples were again within, and Thomas with them: JESUS cometh, the doors being shut, and stood in the midst, and said: Peace to you. Then saith He to Thomas: Reach hither thy finger, and behold My Hands, and reach hither thy hand and put it into My Side, and be not faithless, but believing. And Thomas answered and said unto Him: Thou art my LORD and my GOD. JESUS saith unto him: Because thou hast seen Me, thou hast believed: blessed are they that have not seen, and yet have believed. And many other signs truly therefore did JESUS in the presence of His Disciples, which are not written in this Book. But these are written, that ye may believe that JESUS is the CHRIST, the SON of GOD: and that believing, ye might have Life in His Name.]

Priest. Peace to thee who Evangelizest.
Deacon. And to thy spirit.
Choir. Glory to Thee, O LORD; Glory to Thee.

¶ *The Deacon then saith:*

Let us all say with our whole soul, and with our whole mind let us say:
Choir. LORD, have mercy.
Deacon. LORD Almighty, GOD of our Fathers: we pray Thee, hear, and have mercy.
Choir. LORD, have mercy.
Deacon. Have mercy upon us, O GOD, according to Thy great mercy: we pray thee, hear, and have mercy.
Choir. LORD, have mercy. LORD, have mercy. LORD, have mercy.
Deacon. Again we pray for the pious and Orthodox Christians.
Choir. LORD, have mercy. LORD, have mercy. LORD, have mercy.
Deacon. Again we pray for our Archbishop———.
Choir. LORD, have mercy. LORD, have mercy. LORD, have mercy.

* This name is changed when necessary.
† On the Sunday of Anti-Pascha only. For Table of other Gospels, see APPENDIX V.

Deacon. Again we pray for our brethren, the Priests, Priest-monks, sacred-Deacons and Monks, and all our brotherhood in CHRIST.

Choir. LORD, have mercy. LORD, have mercy. LORD, have mercy.

Deacon. Again we pray for mercy, life, peace, health, salvation, concession and forgiveness of sins, of Thy servants, all the pious and Orthodox Christians, [and the dwellers in this city,*] with women and children.

Choir. LORD, have mercy. LORD, have mercy. LORD, have mercy.

Deacon. Again we pray for the blessed and ever-memorable Founders of this Holy House, and for all our fathers and brethren who have fallen-asleep before us, who here piously repose, and the Orthodox everywhere.

Choir. LORD, have mercy. LORD, have mercy. LORD, have mercy.

Deacon. Again we pray for them that bring forth fruit, and do good deeds in this Holy and all-venerable Temple, that labour, that sing, and for all the people that stand around, who are expecting from Thee the great and rich mercy.

Choir. LORD, have mercy.
LORD, have mercy.
LORD, have mercy.

Prayer of the Intense Supplication.

Priest, silently. O LORD OU GOD receive this intense supplication from Thy servants, and have mercy upon us according to the fulness of Thy mercy; and send-down Thy compassions upon us, and upon all Thy people, who are expecting from Thee the rich mercy.

Priest. For Thou art the Merciful GOD and Lover-of-men: and we ascribe Glory to Thee, to the FATHER, and to the SON, and to the Holy GHOST, now, and ever, and to the ages of the ages.

Choir. Amene.

¶ *If there is an offering for the dead, the following, from the Burial Service, is then said.*

Deacon. Have mercy upon us, O GOD, according to Thy great mercy: we pray Thee, hear, and have mercy.

Choir. LORD, have mercy. LORD, have mercy. LORD, have mercy.

Deacon. Again we pray for Repose of the [soul †] of Thy departed [servant———, ‡] and for the concession to [him ⁂] of all errors, both voluntary and involuntary.

Choir. LORD, have mercy.
LORD, have mercy.
LORD, have mercy.

Deacon. That the LORD GOD will order [his soul ‖] whither the righteous repose.

Choir. LORD, have mercy.
LORD, have mercy.
LORD, have mercy.

Deacon. The mercies of GOD, the Kingdom of the Heavens, and forgiveness of [his ††] sins, from

Prayer for Repose of Departed Soul.

Priest, silently. O GOD of the spirits and of all flesh, Who hast trodden down death, made void the devil, and given life to Thy world: Thyself, O LORD, repose the [soul †] of Thy departed [servant———‡] in a light place, in a pleasant place, in a refreshing place, whence pain, grief, and mourning are driven away: and all sins [he hath **] committed, in word, or deed, or thought, concede, as the Good GOD and Lover-of-men: for there is no man that liveth and sinneth not; Thou Alone art without

* *Or, if in a Community Church:* and the brethren of this Holy Monastery. † *Or*, souls. ‡ *Or*, servants———and———. ⁂ *Or*, her; *or*, them. ‖ *Or*, her soul; *or*, their souls. ** *Or*, she hath; *or*, they have. †† *Or*, her; *or*, their.

CHRIST, our Immortal King and GOD, let us ask.

Choir. Grant, O LORD.

Priest. For Thou art the Resurrection, the Life, and the Repose of Thy departed [servant———, *] O CHRIST our GOD: and we ascribe Glory to Thee, with Thy FATHER Unoriginate, and to Thine All-Holy, and Good, and Life-giving SPIRIT, now, and ever, and to the ages of the ages.

Choir. Amene.

¶ *But if there is no departed person commemorated, the foregoing is omitted, and the Deacon proceeds:*

Catechumens, pray ye to the LORD.

Choir. LORD, have mercy.

Deacon. Let us, the Faithful, pray for the Catechumens.

Choir. LORD, have mercy.

Deacon. That the LORD may be merciful to them.

Choir. LORD, have mercy.

Deacon. May teach them the Word of Truth.

Choir. LORD, have mercy.

Deacon. May reveal to them the Gospel of Righteousness.

Choir. LORD, have mercy.

Deacon. May unite them to His Holy, Catholic, and Apostolic Church.

Choir. LORD, have mercy.

Deacon. Save, have mercy, help, and guard them, O GOD, by Thy Grace.

Choir. LORD, have mercy.

Deacon. Catechumens, bow your heads to the LORD.

Choir. To Thee, O LORD.

Priest. That they also, together with us, may Glorify Thine all-Honourable and fitting-Great Name, of the FATHER, and of the SON, and of the Holy GHOST, now, and ever, and to the ages of the ages.

Choir. Amene.

Deacon. As many of you as are Catechumens, depart: Catechumens, sins; Thy Righteousness is Righteousness for everlasting, and Thy Word is Truth.

[*Prayer for the Catechumens, before the Holy Anaphora.* †

Priest, silently. O LORD our GOD, Who dwellest in High-places, and beholdest the humble; Who didst send-forth the Salvation of the race of men, Thine Only-Begotten SON and GOD, our LORD JESUS CHRIST: look-down upon Thy servants, the Catechumens, who have bowed-down their necks unto Thee; and deem them worthy, in due season, of the laver of regeneration, the forgiveness of sins, and the robe of incorruption; unite them to Thy Holy, Catholic, and Apostolic Church, and number them together with Thine elect flock.]

¶ *The Priest unfolds the Heilitone.*

¶ *He then saith, silently,*

[*The First Prayer of the Faithful.* ‡

---

* *Or,* servants———and———.

† ST. BASIL.

Prayer of the Catechumens, before the Holy Anaphora.

Priest, silently. O LORD our GOD, Who dwellest in the Heavens, and lookest upon all Thy works: look-down upon Thy servants, the Catechumens, who have bowed-down their necks in Thy Presence, and give unto them the light yoke; make them honourable members of Thy Holy Church, and deem them worthy of the laver of regeneration, the forgiveness of sins, and the robe of incorruption, in the knowledge of Thee, our True GOD.

‡ ST. BASIL.

The First Prayer of the Faithful.

depart; as many of you as are Catechumens, depart; let there be none of the Catechumens.

As many of you as are Faithful, Again and again in peace, of the LORD let us pray.

Choir. LORD, have mercy.

Deacon. Help, save, have mercy, and guard us, O GOD, by Thy Grace.

Choir. LORD, have mercy.

Deacon. Wisdom.

We thank Thee, O LORD the GOD of the Powers, Who hast deemed us worthy to stand, also now, at Thy Holy Altar, and to bow-down to Thy compassions for our own sins, and the ignorances of the people: receive, O GOD, our prayers; make us to be worthy of the offering to Thee, prayers, and supplications, and unbloody sacrifices, for all Thy people; and qualify us for the usage of this Thy Service, in the power of Thy Holy SPIRIT, that we may blamelessly, and stainlessly, in a pure witness of our conscience, call upon Thee in every time and place, that when Thou hearest us, Thou mayest be merciful unto us in the fulness of Thy Goodness.]

Priest. For to Thee befitteth all Glory, Honour, and Worship, to the FATHER, and to the SON, and to the Holy GHOST, now, and ever, and to the ages of the ages.

Choir. Amene.

Deacon. Again and again in peace, of the LORD let us pray.

Choir. LORD, have mercy.

Deacon. Help, save, have mercy, and guard us, O GOD, by Thy Grace.

Choir. LORD, have mercy.

Deacon. Wisdom.

[*The Second Prayer of the Faithful.* *

Priest, silently. Again and oft-times we fall-down to Thee, and pray of Thee, O Good, and Lover-of-men, that Thou wouldest look upon our prayers: cleanse our souls and bodies from every defilement of flesh and spirit; and grant that our standing at Thy Holy Altar may be irreprehensible and uncondemnable. But vouchsafe, O GOD, to them that pray with us, an advance of life, and faith, and spiritual understanding; give to them always with fear and love to adore Thee irreprehensibly, and without condemnation to partake of Thy Holy Mysteries; and make them worthy of Thy Heavenly Kingdom.]

Priest. That being ever guarded by Thy Strength, we may ascribe Glory to Thee, to the FATHER, and to the SON, and to the Holy GHOST,

---

Priest, silently. Thou, O LORD, hast shewed us this great Mystery of salvation; Thou hast deemed us worthy, Thy humble and unworthy servants, to be ministers of Thy Holy Altar: qualify Thou us by the power of the Holy SPIRIT in this Service, that standing, without condemnation, before Thy Holy Glory, we may offer to Thee a Sacrifice of praise: for Thou art the Worker of all in all. Grant also, O LORD, that our Sacrifice may be acceptable for our sins and the ignorances of the people, and be well-pleasing before Thee.

* ST. BASIL.

The Second Prayer of the Faithful.

Priest, silently. O GOD, Who hast visited our humility with mercies and compassions; Who hast placed us, Thy humble, and sinful, and unworthy servants, before Thy Holy Glory, to minister at Thy Holy Altar: strengthen Thou us with the power of Thy Holy SPIRIT in this Service, and give us a word in opening our mouth, to call-down the Grace of Thy Holy SPIRIT upon the Gifts about to be set-forth.

now, and over, and to the ages of the ages.

Choir. Amene.

¶ *Then:* THE CHERUBIC HYMN. *Part the first. Before the Great Entrance.*

We, . . who repre sent the Cherubim in mystery, and to the Life-giving . . TRINITY offer in song the Thrice Holy Hymn, should . now put-away all cares of life, to receive . . the KING.

Prayer of the Cherubic Hymn.

Priest, silently. No-one is worthy, among them that are bound with fleshly desires and pleasures, to approach, or to draw near, or to minister unto Thee, O KING of Glory: for to serve Thee is great and fearful, even for the Heavenly Powers themselves. But yet, through Thine unspeakable and immeasurable love-to-men, Thou becamest, unchangeably and immutably, Man; and hast assumed the title of our High-Priest; and hast given to us the sacred-administration of this liturgical and unbloody Sacrifice, as MASTER of all things: for Thou Alone, O LORD our GOD, rulest over the things in Heaven and on earth; Who art borne upon a Cherubic Throne, the LORD of Seraphim, and KING of Israel: Who Alone art Holy, and Restest in Holy-places. Thee, then, I importune, Who Alone art Good and ready to hear: Look-down on me, the sinner, and Thine unprofitable servant, and cleanse my soul and heart from an evil conscience; and qualify me by the power of Thy Holy SPIRIT, being girt with the grace of the Priesthood, to stand at this Thy Holy Table, and administer Thy Holy and Spotless Body, and Precious Blood For bowing my neck I approach Thee, and pray of Thee. Turn not away Thy Face from me, neither reject me from among Thy children: but deem me worthy, the sinner and Thine unworthy servant, to offer unto Thee these Gifts. For Thou art He Who offerest, and art offered, and received, and distributed, O CHRIST our GOD: and we ascribe Glory to Thee, with Thy FATHER Unoriginate, and to Thine All-Holy, and Good, and Life-giving SPIRIT, now, and ever, and to the ages of the ages. Amene.

¶ *The Priest and Deacon also say, three times, the whole of* THE CHERUBIC HYMN. *The Priest then censes the Holy-place, and the people, saying meanwhile* PSALM 50, *and such Troparia kata nyktika as he pleases, or time permits. The Deacon then saith:*

O GOD, be gracious to me, the sinner.
O GOD, be gracious to me, the sinner.
O GOD, be gracious to me, the sinner.

¶ *Then to the Priest:* Master, Lift up.

Priest. Lift up your hands in the Holy-places, and bless the LORD.

¶ *The Great Entrance is then made, the Priest and Deacon, preceded by lamps, bearing in procession the Holy Gifts.*

Deacon. The LORD GOD remember our Archbishop——— in His Kingdom, always, now, and ever, and to the ages of the ages.

Choir. Amene.

Priest. The LORD GOD remember all of us in His Kingdom, always, now, and ever, and to the ages of the ages.

Choir. Amene.

Deacon to Priest, silently. The LORD GOD remember thy Priesthood in His Kingdom, always, now, and ever, and to the ages of the ages. Amene.

¶ *Then:*

THE CHERUBIC HYMN. *Part the second. After the Great Entrance.* To . . receive . . the KING of all, by the Angelic Orders . . invisibly . borne- . . aloft.

Priest to Deacon. The LORD GOD remember thy sacred-Diaconate in His Kingdom, always, now, and ever, and to the ages of the ages. Amene.

¶ *The Priest, placing the Holy Gifts on the Holy Table, saith:*

The honourable Joseph took-down Thy Spotless Body from the Tree, wrapped It in clean linen, and with sweet scents placed It in a new unused Tomb.

In a Grave Bodily, but with Soul in Hades, as GOD; in Paradise with a Thief, and in a Throne with FATHER and SPIRIT, wert Thou, O CHRIST, filling all-things, Thyself uncircumscript.

How life-giving, how more-beautiful than Paradise, how truly more-splendid in appearance than any Royal chamber, is, O CHRIST, Thy Tomb, the fountain of our Resurrection.

The honourable Joseph took-down Thy Spotless Body from the Tree, wrapped It in clean linen, and with sweet scents placed It in a new unused Tomb.

Deacon. Master, Do Good.

¶ *The Priest censes the Holy Gifts, saying:*

Do Good, O LORD, in Thy good-pleasure unto Sion; and let the walls of Jerusalem be built. Then shalt Thou be well-pleased with a Sacrifice of Righteousness, with oblations and burnt-offerings; then shall they offer calves upon Thine Altar.

¶ *Then to the Deacon:* Remember me, brother and fellow-minister.

Deacon. The LORD GOD remember thy Priesthood in His Kingdom. Holy Master, pray for me.

Priest. The Holy SPIRIT shall come upon thee, and the power of the Highest shall overshadow thee.

Alleluia. *Deacon.* The same SPIRIT shall be Fellow-Minister with us all the days of our life. Holy Master, remember me.

Alleluia. *Priest.* The LORD GOD remember thee in His Kingdom, always, now, and ever, and to the ages of the ages. Amene.

Deacon. Let us fulfil our prayers to the LORD.

Choir. LORD, have mercy.

Deacon. For the precious Gifts that have been set-forth, of the LORD let us pray.

Choir. LORD, have mercy.

Deacon. For this Holy House, and them that with faith, reverence, and the fear of GOD enter into it, of the LORD let us pray.

Choir. LORD, have mercy.

Deacon. For our deliverance from all affliction, passion, danger, and necessity, of the LORD let us pray.

Choir. LORD, have mercy.

Deacon. Help, save, have mercy, and guard us, O GOD, by Thy Grace.

Choir. LORD, have mercy.

Deacon. That the whole day may be perfect, Holy, peaceful, and sinless, from the LORD let us ask.

Choir. Grant, O LORD.

Deacon. An Angel of peace, faithful guide, guardian of our souls and bodies, from the LORD let us ask.

Choir. Grant, O LORD.

Deacon. Pardon and forgiveness of our sins and errors, from the LORD let us ask.

Choir. Grant, O LORD.

Deacon. Things that are good and profitable to our souls, and peace to the world, from the LORD let us ask.

Choir. Grant, O LORD.

Deacon. That we may accomplish the remaining time of our life in peace and penitence, from the LORD let us ask.

Choir. Grant, O LORD.

Deacon. A Christian end of our life, without torment, without shame, peaceful, and a good defence at the fearful tribunal of CHRIST, let us ask.

Choir. Grant, O LORD.

Deacon. Commemorating our Mistress, the all-Holy, spotless, most-blessed, and glorious Theotokos and ever-Virgin Mary, with all the Saints: ourselves, and each other, and all our life, to CHRIST the GOD let us commend.

Choir. To Thee, O LORD.

[*Prayer of the Proskomide.* *

Priest, silently. O LORD GOD, the Almighty, the Alone Holy, Who receivest a Sacrifice of praise from them that call upon Thee with the whole heart: receive also the prayer of us, the sinners, and bring it to Thy Holy Altar; and qualify us to present to Thee both Gifts and spiritual Sacrifices, for our own sins, and the ignorances of the people; deem us worthy to find grace before Thee, and that our Sacrifice may be acceptable unto Thee; and that the Good SPIRIT of Thy Grace may tabernacle upon us, and upon these the laid-out Gifts, and upon all Thy people.]

Priest. Through the compassions of Thine Only-Begotten SON, with Whom Thou art Blessed, with Thine All-Holy, and Good, and Life-giving SPIRIT, now, and ever, and to the ages of the ages.

Choir. Amene.

---

* ST. BASIL.

Prayer of the Proskomide.

Priest, silently. O LORD our GOD, Who didst create and bring us into this life: Who didst shew to us the way of salvation; Who didst give to us a revelation of Heavenly Mysteries: it is Thou Who hast placed us in this service by the power of Thy Holy SPIRIT. Be well-pleased then, O LORD, that we have become servants of Thy New Testament, ministers of Thy Holy Mysteries; accept us, who are approaching Thy Holy Altar, according to the fulness of Thy mercy, that we may become worthy to offer unto Thee this reasonable and unbloody Sacrifice, for our own sins, and the ignorances of the people: which having received into Thy Holy and Intellectual Altar for savour of a sweet scent, send-down-in-return on us the Grace of Thy Holy SPIRIT. Look down on us, O GOD, and on this our Service, and receive it as Thou didst receive the Gifts of Abel, the Sacrifices of Noah, the Holocausts of Abraham, the Sacred-Offices of Moses and Aaron, the Peace-offerings of Samuel: as Thou didst receive from Thy Holy Apostles this True Service, so also from the hands of us, the sinners, receive these Gifts in Thy Goodness, O LORD: that being deemed worthy to minister irreproachably at Thy Holy Altar, we may find the reward of the faithful and wise stewards, in the fearful day of Thy Righteous Recompense.

Priest. Peace to all.

Choir. And to thy spirit.

Deacon. Let us love each other, that we may with one mind confess:

Choir. FATHER, SON, and Holy GHOST, a TRINITY Consubstantial and Undivided.

Priest, silently. I will love Thee, O LORD my Might: the LORD is my firm-Support, and my Refuge, and my Deliverer.

I will love Thee, O LORD my Might: the LORD is my firm-Support, and my Refuge, and my Deliverer.

I will love Thee, O LORD my Might: the LORD is my firm-Support, and my Refuge, and my Deliverer.

¶ *If two or more Priests, or two or more Deacons are serving, they give each other*

THE KISS OF PEACE,

One saying: CHRIST is among us.

The others replying: He is, and will be.

Deacon. The doors! the doors! In wisdom let us attend.

Holy Symbol of the Blameless Faith.

Reader. I Believe in One GOD, FATHER Almighty, Maker of Heaven and earth, and of all-things visible and invisible. And in One LORD JESUS CHRIST, the Only-Begotten SON of GOD, Begotten from the FATHER before all the ages; Light, from Light; True GOD, from True GOD; Begotten, not made; Consubstantial to the FATHER; by Whom all-things were made. Who, for us men, and for our salvation, Came-down from the Heavens, and was Incarnate from the Holy GHOST and Mary the Virgin, and became Man. And was Crucified for us under Pontius Pilate, and Suffered, and was Buried. And Rose-again the third day, according to the Scriptures. And Ascended into the Heavens, and Sitteth at the Right-Hand of the FATHER. And He shall Come again with Glory, to Judge living and dead; Whose Kingdom shall have no end. And in the Holy GHOST, the LORD, the Life-giver, Who proceedeth from the FATHER; Who with FATHER and SON is together-Worshipped, and together-Glorified; Who spake by the Prophets. In One, Holy, Catholic, and Apostolic Church. I acknowledge One Baptism for remission of sins. I look for a Resurrection of the dead. And a Life in the age to come. Amene.

Deacon. Let us stand well; let us stand with fear; let us attend to offer in peace the Holy Oblation.

Choir. A Mercy of peace, a Sacrifice of praise.

Priest. The Grace of our LORD JESUS CHRIST, and the Love of the GOD and FATHER, and the Communion of the Holy GHOST, be with you all.

Choir. And with thy spirit.

Priest. Let us lift up our hearts.

Choir. We have them towards the LORD.

Priest. Let us give Thanks unto the LORD.

Choir. It is worthy and just

[* *Priest, silently.* It is worthy and just to Hymn Thee, to Bless Thee, to Praise Thee, to give Thanks to Thee, to Worship Thee, in every place of Thy dominion. For Thou art GOD, unutterable, inconceivable, invisible, incomprehensible,

---

* ST. BASIL.

Priest, silently. I AM, MASTER, LORD, GOD, FATHER Almighty, Adorable: it is truly worthy and becoming the fitting-Greatness of Thy Holiness, Praise Thee, to Hymn Thee, to Bless Thee, to Worship Thee, to give

to . . . worship FATHER SON and Holy . GHOST, . a TRINITY Consubstantial and Undivided.

ever I AM, still I AM: Thou, and Thine Only-Begotten SON, and Thy Holy SPIRIT. Thou it was Who broughtest us forth from nothing into being; and when we were fallen-aside, raisedst us again, and didst not give over working all, till Thou broughtest us to Heaven, and didst bestow on us Thy Kingdom to come. For all these things we give Thanks to Thee, and Thine Only-Begotten SON, and Thy Holy SPIRIT, for all that we know, and that we know not, of the seen and the unseen benefits that are come upon us. We give Thanks to Thee also for this Liturgy, which Thou hast deemed worthy to receive at our hands, although there stand by Thee thousands of Archangels, and myriads of Angels, the Cherubim, and the six-winged, many-eyed, soaring, winged Seraphim:]

Priest. Singing, crying-aloud, shouting, and saying, the Triumphal Hymn.

Choir. Holy, Holy, Holy, LORD Savaôth, full are the Heaven and the earth of Thy

[* *Priest, silently.* With these, the blessed Powers, O MASTER, Lover-of-men, we also cry-aloud, and say: Holy art Thou, and All-Holy, Thou, and Thine Only-Begotten SON, and Thy Holy SPIRIT. Holy art Thou, and All-Holy, and Thy fitting-Great Glory: Who didst so love Thy world, as to give Thine Only-Begotten SON,

---

Thanks to Thee, to Glorify Thee, the Alone Truly Existing GOD, and to offer to Thee with a broken heart, and the spirit of humility, this our reasonable Service; for Thou art He Who gavest us the knowledge of Thy Truth; and who is able to declare Thy Powerful-acts? or to make sound-forth all Thy Praises? or to tell all Thy Wonders in all time? O MASTER of all-things, LORD of Heaven and earth, and of all Creation, visible and invisible; Who sittest upon a Throne of Glory, and lookest upon abysses; Who art Unoriginate, invisible, incomprehensible, incircumscript, immutable, the FATHER of our LORD JESUS CHRIST, the Great GOD and Saviour of our hope: Who is the Image of Thy Goodness, an Isotypal Seal, shewing in Himself, Thee, the FATHER, Living WORD, True GOD, the Wisdom before ages, Life, Sanctification, the True Light, by Whom the Holy GHOST was manifested: Who is the SPIRIT of the Truth, the Gift of the adoption-of-sons, the Earnest of the future inheritance, the First-fruits of the eternal Good-things, the Life-giving Power, the Fountain of sanctification, by Whom every creature, reasonable and intelligent, is enabled to do Thee service, and ascribe to Thee the everlasting Doxology, for all-things are Thy servants. For Angels, Archangels, Thrones, Lordships, Principalities, Dominions, Powers, and many-eyed Cherubim praise Thee; round about Thee stand the Seraphim, one with six wings, another with six wings, and covering with twain their faces, with twain their feet, and with twain flying, shouting one to the other with ceaseless mouth, never-silent Doxologies:

* ST. BASIL.

Priest, silently. With these, the blessed Powers, O MASTER, Lover-of-men, we, the sinners, also cry-aloud and say: Truly Holy art Thou, and All-Holy, and there is no measure of the fitting-Greatness of Thy Holiness; and Religious in all Thy Works, for in Righteousness and true Judgment hast Thou brought all-things to pass for us: for having formed man, taking clay from the earth, and honoured him, O GOD, with Thine

Glory: Hosanna in the Highest. Blessed is He that cometh in

that every-one who believeth in Him should not perish, but have everlasting life: Who, having come and fulfilled for us all the dispensation, in the night wherein He was betrayed, or rather, surrendered Himself for the

---

Image, Thou didst place him in a Paradise of pleasure, promising him an immortality of life, and enjoyment of eternal Good-things, in the observing of Thy Commandments. But heeding Thee not, the True God, his Creator, and being oppressed through the guile of the serpent, and subjected to death through his falling-aside, Thou didst cast him forth in Thy righteous judgment, O God, from that Paradise into this world, and didst turn him again to the earth whence he was taken, devising for him the Salvation of Regeneration in Him, Thy Christ. For Thou didst not turn-away, unto the end, from Thy form which Thou madest. O Good, neither didst Thou forget the work of Thy Hands, but didst visit him in divers manners through bowels of Thy mercies: Thou didst send-forth Prophets; Thou didst do powerful-things through Thy Saints who were well-pleasing to Thee in each generation: Thou didst speak to us by the mouth of Thy servants the Prophets, promising us beforehand the Salvation which should afterwards come; Thou gavest a Law for help; Thou didst appoint Angels as guardians. But when the fulness of the times had come, Thou spakest to us in Him, Thy Son, through Whom, also, Thou didst make the ages: Who being the Reflex of Thy Glory, and the Impress of Thy Person, and upholding all-things by the Word of His Power, thought it no robbery to be equal to Thee, the God and Father: but being God before the ages, appeared upon the earth, and lived-together with men, and being Incarnate from a Holy Virgin, emptied Himself, taking the form of a servant, being conformable to the body of our humiliation, that He might make us conformable to the Image of His Glory. For since through man sin had entered into the world, and death through sin, Thine Only-Begotten Son, Who was in the Bosoms of Thee the God and Father, was well-pleased to be Born from a Woman, the Holy Theotokos and ever-Virgin Mary, born under law, to condemn sin in His Flesh, that they who die in Adam, may be quickened in Him, Thy Christ. And, having had citizenship in this world, given precepts of salvation, and turned us away from the wandering of the idols, He brought us to the knowledge of Thee, the True God and Father, having purchased us to Himself for a Peculiar people, a Royal priesthood, a Holy nation; and having cleansed us with Water, and sanctified us with the Holy Spirit, He gave Himself a ransom to death, in which we were held, having been sold under sin; and descending through the Cross into Hades, that He might fulfil all-things in Himself, loosed the pangs of death; and Rising-again the third day, and making a way for the Resurrection of all flesh from the dead, (because it was impossible that the Author of life should be holden of corruption,) He became the First-fruit of them that sleep, the First-begotten from the dead, that of all-things in all, He might have the pre-eminence: and Ascending into the Heavens, He Sat-down at the Right-Hand of Thy Majesty on high, from whence also He shall come to render to every-one according to his works. And He left us Memorials of His salutary Passion: these, which we have now set-forth according to His command. For being about to go forth to His voluntary, and laudable, and life-giving Death, in the night wherein He surrendered Himself for the life of the world, He took Bread on His Holy

the Name of the LORD: Hosanna in the Highest.

life of the world, took Bread in His Holy, and Spotless, and Blameless Hands, and having given-Thanks, and Blessed, and Hallowed, and Broken it, He gave it to His Holy Disciples and Apostles, saying:]

Priest. Take, eat, This is My Body Which is broken for you, for the forgiveness of sins.

Choir. Amene.

[* *Priest, silently.* Likewise also the Cup, after the Supper, saying:]

Priest. Drink ye all from it: This is My Blood of the New Testament, Which is shed for you, and for many, for the forgiveness of sins.

Choir. A-mene.

[† *Priest, silently.* Remembering, therefore, this salutary command, and all that happened for us: the Cross, the Grave, the Resurrection on the third day, the Mounting-up into the Heavens, the Seat at the Right-Hand, the second and Glorious Coming again:]

Priest. Thy Gifts, from Thy gifts, we offer to Thee, in relation to all, and because of all.

Choir. Thee. . we . . Hymn, .

[‡ *Priest, silently.* Again, we offer to Thee This reasonable and unbloody Service, and beseech, and pray, and supplicate: Send down Thy Holy SPIRIT upon us, and upon These laid-out Gifts.]

Priest and Deacon. O GOD, be gracious to me, the sinner.

O LORD, Who didst send-down Thine All-Holy SPIRIT in the third hour upon Thine Apostles: take Him not from us, O Good, but renew Him in us who pray of Thee.

---

and Spotless Hands, and having shewed it to Thee, the GOD and FATHER, given-Thanks, Hallowed, and Broken it, *(Aloud.)* He gave it to His Holy Disciples and Apostles, saying:

* ST. BASIL.

Priest, silently. Likewise also, He took the Cup from the Fruit of the Vine, and having mingled, given-Thanks, Blessed, and Hallowed it, *(Aloud.)* He gave it to His Holy Disciples and Apostles, saying:

† ST. BASIL.

Priest, silently. This do for the remembrance of Me: for as often as ye eat This Bread, and drink This Cup, ye proclaim My Death, and confess My Resurrection. We, therefore also, O MASTER, remembering His salutary Passion, the Life-giving Cross, the three day's Grave, the Resurrection from the dead, the Going-up into the Heavens, the Seat at the Right Hand of Thee, the GOD and FATHER, and His Glorious and fearful second Coming:

‡ ST. BASIL.

Priest, silently. Wherefore, All-Holy MASTER, we also, the sinners and Thine unworthy servants, who are deemed worthy to minister at Thy Holy Altar, not according to our righteousness, (for we have done nothing good upon the earth,) but through Thy mercies and Thy compassions which Thou hast richly poured-out upon us, take courage to approach Thy Holy Altar; and offering the Antitypes of the Holy Body and Blood of Thy CHRIST, pray of Thee, and implore Thee, O HOLY of Holies, in the good-pleasure of Thy Goodness, that Thy Holy SPIRIT may come upon us, and upon These laid-out Gifts, and Bless, and Hallow, and Shew Them forth.

Thee we Create in me a clean heart, O God: and renew an upright spirit within me.

O Lord, Who didst send-down Thine All-Holy Spirit in the Bless, to third hour upon Thine Apostles: take Him not from us, O Good, but renew Him in us who pray of Thee.

Cast me not away from Thy Presence; and take not Thy Thee we Holy Spirit from me.

O Lord, Who didst send-down Thine All-Holy Spirit in the third hour upon Thine Apostles: take Him not from us, O Good, give . . but renew Him in us who pray of Thee.

[**Deacon.* Master, bless the Holy Bread.

Priest. And make, on the one hand, This Bread the Precious Thanks, Body of Thy Christ.

Deacon. Amene. Master, bless the Holy Cup.

Priest. On the other hand, That Which is in this Cup, the O Lord, Precious Blood of Thy Christ.

Deacon. Amene. Master, bless Both the Holy-Gifts.

Priest. Changing them by Thy Holy Spirit.

and . *Deacon.* Amene. Amene. Amene. Holy Master, remember me, the sinner.

Priest. So that They may be to those who participate, for pray of purification of soul, for forgiveness of sins, for Communion of Thy Holy Spirit, for fulfilment of the Kingdom of the Heavens, for boldness towards Thee, not for judgment, nor for condem-Thee, . nation. Again, we offer to Thee This reasonable Service for those who have departed in faith: Forefathers, Fathers, Patri-our . . . archs, Prophets, Apostles, Preachers, Evangelists, Martyrs, Confessors, Continent-ones, and every Just spirit made perfect God. in faith.]

¶ *The Priest censeth the front of the Holy Table, saying:*

Especially our Mistress, the all-Holy, spotless, most-blessed, and glorious Theotokos and ever-Virgin, Mary.

---

* St. Basil.

Deacon. Master, bless the Holy Bread.

Priest. This Bread, Itself the Precious Body of our Lord, and God, and Saviour Jesus Christ.

Deacon. Amene. Master, bless the Holy Cup.

Priest. That Which is in this Cup, Itself the Precious Blood of our Lord, and God, and Saviour Jesus Christ.

Deacon. Amene. Master, bless Both the Holy-Gifts.

Priest. Which was Poured-out for the Life of the world.

Deacon. Amene. Amene. Amene. Holy Master, remember me, the sinner.

Priest. And that we all who have shared of the One Bread, and of the Cup, may be united with each other in the Communion of the Holy Spirit, and that no-one of us be made liable to judgment, or to condemnation, for participating of the Holy Body and Blood of Thy Christ: but that we may find mercy and grace with all the Saints who from of old were well-pleasing unto Thee: Forefathers, Fathers, Patriarchs, Prophets, Apostles, Preachers, Evangelists, Martyrs, Confessors, Teachers, and every Just spirit made perfect in faith.

[* *Theotokion.* †

Choir. It is truly worthy to bless thee, the Theotokos; the ever-blessed, the entirely-blameless, and Mother of our God. The more honourable

[* ¶ *The Deacon taking the censer, censeth the Holy Table around: afterwards, he commemorates the Diptychs of the Departed.*

Priest, silently. ‡ The Holy John, Prophet, Forerunner, and Baptist; the Holy and all-celebrated Apostles; the Holy [Apostle Thomas, §] of whom also we celebrate the memory: and all Thy Saints, through whose supplications look upon us, O God: and remember all those who have departed in hope of a Resurrection to eternal life, *(He commemorates whom he will of the departed, by name,)* and repose them where shines

---

* St. Basil.

Theotokion. ¶ *The Deacon taking the censer, censeth the Holy Table around: afterwards he commemorates the Diptychs of the Living and the Departed.*

Choir. All the creation rejoices, the system of Angels and the race of men, in thee, O full of Grace, a sanctified Temple, reasonable Paradise and boast of Virgins;

Priest, silently. ‡ The Holy John, Prophet, Forerunner, and Baptist; the Holy and all-celebrated Apostles; the Holy——, § of whom also we celebrate the memory; and all Thy Saints, through whose supplications look upon us, O God. And remember all those who have departed in hope of a Resurrection to eternal life.

He commemorates whom he will of the Living and the Departed: on the one hand saying for the Living:

For salvation, visitation, and forgiveness of the sins of the servant of God ——. [*Or*, servants of God —— and ——.]

On the other hand saying for the Departed:

For repose, and forgiveness of the soul of Thy servant ——: [*or*, souls of Thy servants —— and ——:] in a place of light, whence grief and mourning are driven away, repose him, [*or*, her, *or* them,] Thou, our God.

¶ *And then proceeds, in continuation of the former Prayer:*

And repose them where shines the light of Thy Countenance. Again we pray of Thee: Remember, O Lord, Thy Holy, Catholic, and Apostolic Church, which is from end to end of the universe, and give it peace, for Thou didst purchase it with the Precious Blood of Thy Christ: and stablish this Holy House until the end of the age. Remember, O Lord, us, who have offered to Thee These Holy Gifts, and those for whom, and on account of whom we offered Them. Remember, O Lord, them that bring forth fruit, and do good deeds in Thy Holy Churches, and remember the poor: reward them with Thy rich and Heavenly Graces; grant them Heavenly things in place of things earthly, Eternal things in place of things temporal, Incorruptible things in place of things corruptible. Re-

† For Festival Theotokia, see Appendix W. Between Easter Day and the Ascension, is sung, instead of the above, the Paschal Theotokion, which see.

‡ In St. Chrysostom, the word "For" (*hyper*) is here understood, and in St. Basil, the word "With" (*meta*). In like manner, the commencement of the last previous exclamation of the Priest is understood as, in the one case "Especially for," in the other case "Especially with."

§ The Saint of the Day is here named.

than the Cherubim, and beyond - compare more - glorious than the Seraphim; who didst bear without corruption God

the light of Thy Countenance. Again we beseech Thee: Remember, O LORD, all Orthodox Bishoprics, of them that rightly-divide the Word of Thy Truth; the whole Presbytery, the Diaconate in CHRIST, and every Holy Order. Again we offer to Thee This reasonable Service for the universe; for the Holy, Catholic, and Apostolic Church; for those pure in life, and of grave citizenship; for our most-faithful and CHRIST-

from . whom . God took . Flesh, and became a Child, our God Who . . was before the ages. . . For He made . thy . Womb · His · Throne, and thy Body wider than the . . . bounden heav'ns. In thee, O full of Grace, . all the creation rejoices: Glory to thee!

member, O LORD, those who are in deserts, and mountains, and in dens and caves of the earth. Remember, O LORD, those who are in virginity, and reverence, and asceticism of life, and of grave citizenship. Remember, O LORD, our most-pious and most-faithful Kings, who have been counted just to reign upon the earth: crown them with a shield of truth, a shield of good-pleasure; overshadow their head in day of battle; strengthen their arm; exalt their right hand; make firm their Kingdom; subdue beneath them all the barbarous nations which delight in wars; grant them peace, deep, and not to be taken away; speak good-things to their heart for Thy Churches and all Thy people; that in their calm, we may lead a still and quiet life, in all piety and sobriety. Remember, O LORD, every Principality and Dominion; also our brethren in the Palace, and all the army: preserve the good in Thy Goodness, make the evil to be good in Thy Kindness. Remember, O LORD, the people who are standing around, and those who are absent through commendable causes, and have mercy on them and on us, according to the fulness of Thy mercies: fill their storehouses with all good-things; preserve their marriages in peace and unanimity; rear the babes; instruct the youth; have full-command of the aged; console the feeble-minded; collect the scattered; bring back the wandering, and unite them to Thy Holy, Catholic, and Apostolic Church; free them that are vexed with unclean spirits; voyage with the mariner; journey with the traveller; defend the widow; protect the orphan: deliver the captives: heal the sick: those that are in tribunals, and mines, and exile, and bitter servitude, and all affliction, and necessity, and present difficulties, do Thou remember, O GOD, and all who pray of Thy great tenderness-of-heart; and those who love us, and those who hate us, and those who have desired us, the unworthy, to pray for them. And remember all Thy people, O LORD our GOD, and upon all pour-forth Thy rich mercy, granting them all the petitions for salvation: and those whom we have not remembered through ignorance, or forgetfulness, or multitude of names, Thyself remember, O GOD, Who seest the age and name of each, Who seest each from his mother's womb. For Thou, O LORD, art the Helper of the helpless, the Hope of the despairing, the Saviour of the tempest-tost, the Harbour of the voyager, the Physician of the sick: Thyself all-things to all men, Who seest each-one and his request, each-house and its necessity. Deliver, O LORD, this city, and every city and country, from famine, plague, earthquake, flood, fire, sword, inroad of strangers, and civil war.

the WORD: thee, verily the Theotokos, we magnify.] beloved Kings, all their palace and army. Give to them, O LORD, a peaceful reign, that we also, in their calm, may lead a still and quiet life, in all piety and sobriety.]

Priest. Among the first, remember, O LORD, our Archbishop ———, whom grant to Thy Holy Churches in peace, safety, honour, health, length-of-days, and rightly-dividing the Word of Thy Truth.

Deacon. The All-sacred Patriarch [*or*, Metropolitan *or*, Bishop] ———. And for the Reverend Priest ———, who offers These Precious and Holy Gifts. For our Divinely-preserved Kings; prosperity and strength of the pious and Orthodox Christians; and salvation and help of the people that stand around, both male and female.

[¶ *He then commemorates the Diptychs of the Living.*†]

Choir. Both male and female.

[* *Priest, silently.* Remember, O LORD, the city in which we dwell, and every city and country, and those that in faith dwell in them. Remember, O LORD, them that voyage, that journey, that are sick, that labour, that are in bonds, and their salvation. Remember, O LORD, them that bring forth fruit, and do good deeds in Thy Holy Churches, and remember the poor; and upon all of us send-forth Thy mercies.]

Priest. And give us in one mouth and one heart to Glorify and Hymn Thine all-Honourable and fitting-Great Name, of the FATHER, and of the SON, and of the Holy GHOST, now, and ever, and to the ages of the ages.

Choir. Amene.

Priest. And the mercies of the Great GOD and our Saviour JESUS CHRIST, shall be with all of us.

Choir. And with thy spirit.

Deacon. Commemorating all the Saints, again and again in peace, of the LORD let us pray.

Choir. LORD, have mercy.

Deacon. For the precious Gifts now offered and sanctified, of the LORD let us pray.

Choir. LORD, have mercy.

Deacon. That our GOD, the Lover-of-men, Who hath received Them

---

* ST. BASIL.

Priest, silently. Remember, O LORD, all Orthodox Bishoprics, of them that rightly-divide the Word of Thy Truth. Remember, O LORD, also me, the unworthy-one, according to the fulness of Thy compassions: concede to me all errors, voluntary and also involuntary; and hinder not, because of my sins, the Grace of Thy Holy SPIRIT from the laid-out Gifts. Remember, O LORD, the Presbytery, the Diaconate in CHRIST, and every sacred Order, and let none of us be ashamed that surround Thy Holy Altar. Look-down upon us in Thy Goodness, O LORD; be manifest unto us in the riches of Thy compassions; grant us a strengthening and advantageous air; give peaceful rain to the earth, that it may bring forth fruit; bless, of Thy Goodness, the crown of the year; stay the schisms of the Churches; restrain the ragings of the nations; cast-down quickly the arising of heresies, by the power of Thy Holy SPIRIT; receive us all in Thy Kingdom, sons of light and sons of day; grant us Thy love and Thy peace, O LORD our GOD, for Thou hast given all-things unto us.

† Proper, in this place, to ST. CHRYSOSTOM, only: the Living having already been commemorated in ST. BASIL, at page 117.

into His Holy, Most-heavenly, and Intellectual Altar, for savour of a sweet spiritual scent, may send-down-in-return on us the Divine Grace, and the gift of the Holy SPIRIT, let us pray.

Choir. LORD, have mercy.

Deacon. For our deliverance from all affliction, passion, danger, and necessity, of the LORD let us pray.

Choir. LORD, have mercy.

Deacon. Help, save, have mercy, and guard us, O GOD, by Thy Grace.

Choir. LORD, have mercy.

Deacon. That the whole day may be perfect, Holy, peaceful, and sinless, from the LORD let us ask.

Choir. Grant, O LORD.

Deacon. An Angel of peace, faithful guide, guardian of our souls and bodies, from the LORD let us ask.

Choir. Grant, O LORD.

Deacon. Pardon and forgiveness of our sins and errors, from the LORD let us ask.

Choir. Grant, O LORD.

Deacon. Things that are good and profitable to our souls, and peace to the world, from the LORD let us ask.

Choir. Grant, O LORD.

Deacon. That we may accomplish the remaining time of our life in peace and penitence, from the LORD let us ask.

Choir. Grant, O LORD.

Deacon. A Christian end of our life, without torment, without shame, peaceful, and a good defence at the fearful tribunal of CHRIST, let us ask.

Choir. Grant, O LORD.

Deacon. Having asked for the unity of the Faith, and the Communion of the Holy GHOST: ourselves, and each other, and all our life, to CHRIST the GOD let us commend.

Choir. To Thee, O LORD.

[* *Priest, silently.* To Thee we commend our whole life and hope, O MASTER, Lover-of-men, and beseech, and pray, and supplicate: deem us worthy to partake of Thy most-Heavenly and terrible Mysteries of This Sacred and Spiritual Table with a pure conscience, to forgiveness of sins, to concession of errors, to Communion of the Holy GHOST, to inheritance of the Kingdom of the Heavens, to boldness towards Thee, not to judgment, nor to condemnation.]

* ST. BASIL.

Priest, silently. Our GOD, the GOD of salvation: teach Thou us to give Thanks to Thee worthily for the benefits Thou hast done, and still doest for us. Thou, our GOD, Who hast received These Gifts, cleanse us from every defilement of flesh and spirit, and teach us to perfect Holiness in Thy fear: that receiving, in a pure witness of our conscience, a Portion of Thy sanctified-Gifts, we may be united to the Holy Body and Blood of Thy CHRIST; and receiving Them worthily, may have CHRIST dwelling in our hearts, and may become a temple of Thy Holy SPIRIT. Yea, our GOD, and make no-one of us guilty of These Thy terrible and Heavenly Mysteries, nor infirm in soul and body from unworthily partaking of Them: but give us, till our last breath, worthily to receive the Portion of Thy sanctified-Gifts, to provision-for-the-way of eternal life, to an acceptable defence at the fearful tribunal of Thy CHRIST: that we, with all the Saints who from of old were well-pleasing unto Thee, may become partakers of

Priest. And deem us worthy, O MASTER, with boldness, uncondemnably, to dare to call upon Thee, the Heavenly GOD, as FATHER, and say:

Reader. Our FATHER, Who art in the Heavens: Hallowed be Thy Name; Thy Kingdom come; Thy Will be done, as in Heaven, so on the earth; Give us this day our Bread for subsistence; And forgive us our debts, as we also forgive our debtors; And lead us not into temptation; But deliver us from the evil-one.

Priest. For of Thee is the Kingdom, and the Power, and the Glory, of the FATHER, and of the SON, and of the Holy GHOST, now, and ever, and to the ages of the ages.

Choir. Amene.

Priest. Peace to all.

Choir. And to thy spirit.

Deacon. Let us bow our heads to the LORD.

[**Priest, silently.* We give Thanks to Thee, O KING Invisible, Who didst frame all-things by Thy measureless power, and by the fulness of Thy mercy didst bring all-things into being from non-existence: Thyself, O MASTER, look-down from Heaven on those who have bowed their heads unto Thee, for they bowed them not to flesh and blood, but to Thee, the fearful GOD. Thou then, O MASTER, bestow on all of us Good from the laid-out Gifts, according to the individual need of each: sail with those who sail; journey with those who journey; heal those who are sick, Thou that art the Physician of our souls and bodies.]

Choir. To . . Thee, O LORD.

Priest. Through the Grace, and compassions, and love-to-men, of Thine Only-Begotten SON, with Whom Thou art Blessed, with Thine All-Holy, and Good, and Life-giving SPIRIT, now, and ever, and to the ages of the ages.

Priest, silently. Hear, O LORD JESUS CHRIST, our GOD, out of Thy Holy dwelling, and from the Throne of Glory of Thy Kingdom, and come to sanctify us, Thou that sittest above with the FATHER, and art here invisibly present with us; and by Thy Strong Hand deem us worthy to partake of Thy Spotless Body and Precious Blood, and by us, all the people.

Choir. A- . .

Priest and Deacon. O GOD, be gracious to me, the sinner.

mene. O GOD, be gracious to me, the sinner.

O GOD, be gracious to me, the sinner.

Deacon. Let us attend.

Priest. The Holy-Gifts for the Saints.

Choir. *Deacon, silently.* Master, break the Holy Bread.

Priest. Broken and distributed is the Lamb of GOD, Which is broken and not severed, Which is ever eaten and never consumed, but sanctifying them that participate.

One HOLY, . .

Thine everlasting Good-things, which Thou hast promised to them that love Thee, O LORD.

* ST. BASIL.

, *Priest, silently.* O MASTER, LORD, Who art the FATHER of compassions, and GOD of all comfort: bless, sanctify, guard, confirm, strengthen those who have bowed their heads unto Thee; keep them from every evil work, knit them to every good work; and deem them worthy, uncondemnably, to partake of These Thy spotless and Life-giving Mysteries, for forgiveness of sins, for Communion of the Holy SPIRIT.

Deacon. Master, fill the Holy Cup.

Priest. The fulness of the Cup, of faith, of the Holy GHOST.

Deacon. Amene. Master, bless the warmth.

Priest. Blessed is the fervour of Thy Holy-Gifts, always, now, and ever, and to the ages of the ages. Amene.

Deacon. The fervour of faith, full of the Holy GHOST. Amene.

Priest and Deacon. I believe, O LORD, and confess, that Thou art truly the CHRIST, the SON of the Living GOD, Who camest into the world to save sinners, of whom I am Chief. I believe, that This is Itself Thy Spotless Body, and This is Itself Thy Precious Blood. I pray, therefore, of Thee: Have mercy upon me, and concede to me my stumblings, voluntary and involuntary, in word, in deed, in knowledge and ignorance; and make me worthy to partake, uncondemnably, of Thy Spotless Mysteries, for forgiveness of sins, and for Life everlasting. Amene.

Of Thy Mysterious Supper this day, O SON of GOD, accept me as a partaker: for I will not reveal Thy Mystery to Thine enemies, nor give to Thee a kiss like as Judas; but as the Thief I will confess to Thee: Remember me, O LORD, in Thy Kingdom.

Not to my judgment or condemnation be the Participation of Thy Holy Mysteries, O LORD, but to healing of soul and of body also.

[* *Communion Hymn.*

The Divine Participation.

Priest. The Precious and All-Holy Body of our LORD, and GOD, and Saviour, JESUS CHRIST, is imparted to me———, Priest, for forgiveness of my sins, and for Life everlasting.

¶ *Then to the Deacon:* Sacred-deacon, approach.

Deacon. Behold I draw near to our Immortal King and GOD. Master, impart to me the Precious, and Holy, and Life-giving Body of our LORD, and GOD, and Saviour, JESUS CHRIST, for forgiveness of my sins, and for Life everlasting.

Priest. ———, Sacred-deacon, to thee is imparted the Precious, and Holy, and Spotless Body of our LORD, and GOD, and Saviour, JESUS CHRIST, for forgiveness of thy sins, and for Life everlasting.

¶ *Then:* I, ———, Priest, the servant of GOD, partake of the Precious and Holy Blood of our LORD, and GOD, and Saviour, JESUS CHRIST, for forgiveness of my sins, and for Life everlasting: In the Name of the FATHER, and of the SON, and of the Holy GHOST. Amene.

†This hath touched my lips, and shall take-away my transgressions, and cleanse my sins.

¶ *Then to the Deacon:* Sacred-deacon, again approach.

Deacon. Behold I draw near to our Immortal King and GOD.

Priest. The servant of GOD, Deacon ———, partakes of the Precious and Holy Blood of our LORD, and GOD, and Saviour, JESUS CHRIST, for forgiveness of his sins, and for Life everlasting.

†This hath touched thy lips, and shall take-away thy transgressions, and cleanse thy sins.

¶ *The Deacon then gathers in the Holy Cup the remaining Holy Gifts.*

[* For Festival Communion Hymns, see APPENDIX X.

† In the Slavonic these sentences commence with the word "Lo," or "Behold."

Deacon. Approach with fear of GOD, faith, and love.

Choir. Blessed is He that cometh in the Name of the LORD. GOD is the LORD, and is manifested unto us.

Priest. The servant of GOD, ———, partakes of the Spotless and Holy Body and Blood of our LORD, and GOD, and Saviour, JESUS CHRIST, for forgiveness of his [*or* her] sins, and for Life everlasting.

¶ *When all have Participated, the Priest saith:*

O GOD, save Thy people, and bless Thine inheritance.

[* *Choir.* We have seen the True Light, we have received the SPIRIT from Heaven, we have found the True Faith, by worshipping the Undivided TRINITY, Who hath saved us.]

Deacon, silently. Master, Exalt.

Priest. Be Thou, O GOD, exalted above the Heavens, and Thy Glory above all the earth.

¶ *Then:* Blessed is our GOD:

Priest. Always, now, and ever, and to the ages of the ages.

Choir. Amen.

Let our mouth be filled with Thy Praise, O LORD, that we may sing of Thy Glory, for that Thou hast made us worthy to be partakers of Thy Holy, and Divine, and Immortal, and Life-giving Mysteries: guard Thou us all the days of our life, that we may learn Thy Righteousness.

Alleluia. Alleluia. Alleluia.

Deacon. Having stood up to partake of the Divine, Holy, Spotless, Immortal, Heavenly, and Life-giving, Terrible Mysteries of CHRIST: let us worthily give Thanks to the LORD.

Choir. LORD, have mercy.

Deacon. Help, save, have mercy, and guard us, O GOD, by Thy Grace.

Choir. LORD, have mercy.

Deacon. Having asked that the whole day may be perfect, Holy, peaceful, and sinless: ourselves, and each other, and all our life, to CHRIST the GOD let us commend.

Choir. To Thee, O LORD.

[† *Priest, silently.* To Thee we give Thanks, O MASTER, Lover-of-men, Benefactor of our souls, that the present day also Thou hast deemed us worthy of Thy Heavenly and Immortal Mysteries. Rightly direct our path; stablish us all in the fear of Thee; watch over our life; secure our steps: through the prayers and supplications of the glorious Theotokos and ever-Virgin Mary, and of all Thy Saints.]

Priest. For Thou art our Sanctification: and we ascribe Glory to Thee, to the FATHER, and to the SON, and to the Holy GHOST, now, and ever, and to the ages of the ages.

Choir. Amen.

Priest. In peace let us proceed.

Choir. In the Name of the LORD.

---

† ST. BASIL.

Priest, silently. To Thee we give Thanks, O LORD our GOD, for the Participation of Thy Holy, Spotless, Immortal, and Heavenly Mysteries, which Thou hast given us for the beneficence, sanctification, and healing of our souls and bodies. Thyself, O MASTER of all, give us to have the Communion of the Holy Body and Blood of Thy CHRIST, to faith unshakeable, to love without dissimulation, to fulness of wisdom, to healing of soul and body, to turning-away of every adversary, to accomplishment of Thy Commandments, to an acceptable defence at the fearful tribunal of Thy CHRIST.

· For other Hymns in place of the above, see APPENDIX Y.

Deacon. Of the LORD let us pray.
Choir. LORD, have mercy.

Prayer behind the Ambon.

Priest. O LORD, Who blessest them that bless Thee, and sanctifiest them that put their trust in Thee: save Thy people, and bless Thine inheritance; guard the fulness of Thy Church; sanctify them that love the beauty of Thy House; glorify-in-return Thou them with Thy Divine power, and forsake not us who hope in Thee; give peace to Thy world, to Thy Churches, to the Priests, to our Kings, to the army, and to all Thy people: for every good gift, and every perfect gift, is from above, coming down from Thee, the FATHER of Lights: and we ascribe Glory, and Thanksgiving, and Worship to Thee, to the FATHER, and to the SON, and to the Holy GHOST, now, and ever, and to the ages of the ages.

Choir. Amene.

Blessed is the Name of the LORD, from henceforth, and to the ages.

Blessed is the Name of the LORD, from henceforth, and to the ages.

Blessed is the Name of the LORD, from henceforth, and to the ages.

[* *Priest, silently.* O CHRIST our GOD, Who art Thyself the fulness of the Law and of the Prophets, Who didst fulfil all the Œconomy of the FATHER: fill our hearts with joy and gladness, always, now, and ever, and to the ages of the ages. Amene.]

Deacon. Of the LORD let us pray.
Choir. LORD, have mercy.
Priest. The Blessing and mercy of the LORD Himself come upon you, by the Divine Grace and Love-to-men, always, now, and ever, and to the ages of the ages.
Choir. Amene.
Priest. Glory to Thee, O CHRIST the GOD, our Hope; Glory to Thee.
Choir. Glory to the FATHER, and to the SON, and to the Holy GHOST: Both now, and ever, and to the ages of the ages. Amene.
LORD, have mercy. LORD, have mercy. LORD, have mercy.
Deacon. Master, give a Blessing.

The Dismissal.

Priest. CHRIST our True GOD, Who Arose from the dead: through the intercessions of our all-spotless Mistress, Theotokos, and ever-Virgin Mary; through the powers of the honourable and life-giving Cross; through the protections of the honourable, Heavenly, Bodiless Powers; of the honourable, glorious, Prophet, Forerunner and Baptist John; of the Holy, glorious and all-celebrated Apostles; of our Fathers among the Saints, and Œcumenical Teachers and Hierarchs, Basil the Great, Gregory the Theologian, John the Goldenmouthed; Athanasius, Cyril, and John the Merciful, Patriarchs of Alexandria; Nicolas among the Myrians; Spyridon,

---

* ST. BASIL.

Priest, silently. The Mystery of Thine Œconomy, O CHRIST our GOD, hath been accomplished and perfected, as far as is in our power: for we have had the Memory of Thy Death: we have seen the Type of Thy Resurrection; we have been filled with Thine endless Life; we have enjoyed Thy delights which cannot be made empty, of which, also in the age to come, in good-pleasure deem us all worthy. Through the Grace of Thy FATHER Unoriginate, and of Thy Holy, and Good, and Life-giving SPIRIT, now, and ever, and to the ages of the ages. Amene.

Bishop of Trimythus, the Wonderworker; of the Holy, glorious, great-Martyrs, George the Trophy-bearer, Demetrius the Myroblete, Theodores, the Guard, and the General; of the Holy, glorious, and victorious Martyrs; of our Father among the Saints, [John the Goldenmouthed, Archbishop of Constantinople; *] of the Holy ———, *(of the House;)* of our religious and God-bearing Fathers; of the Holy and just Parents-of-God, Joakim and Anna; of the Holy [Apostle Thomas,†] of whom also we celebrate the memory; and of all Thy Saints: have mercy, and save us, as Good, and Lover-of-men, and GOD of mercies.

Through the prayers of our Holy Fathers, LORD JESUS CHRIST our GOD, have mercy upon us.

Choir. Amene.

¶ *The Priest then distributes* THE ANTIDORON, *and the people depart.*

¶ *When all is finished, the Priest divests himself of the sacred vestments, saying:*

Ode of Symeon, the Receiver-of-God. Luke 2/29.

Now dismiss Thy servant in peace, O MASTER, according to Thy Word: for mine eyes have seen Thy Salvation, Which Thou hast prepared before the face of all the peoples: a Light to enlighten nations, and the Glory of Thy people Israel.

The Trisagion.

Holy GOD, Holy Mighty, Holy Immortal, have mercy upon us.
Holy GOD, Holy Mighty, Holy Immortal, have mercy upon us.
Holy GOD, Holy Mighty, Holy Immortal, have mercy upon us.
Glory to the FATHER, and to the SON, and to the Holy GHOST:
Both now, and ever, and to the ages of the ages. Amene.

All-Holy TRINITY, have mercy upon us. O LORD, be gracious unto our sins; O MASTER, concede our transgressions: O HOLY, look down, and heal our infirmities, for Thy Name's sake.

LORD, have mercy. LORD, have mercy. LORD, have mercy
Glory to the FATHER, and to the SON, and to the Holy GHOST:
Both now, and ever, and to the ages of the ages. Amene.

Our FATHER, Who art in the Heavens: Hallowed be Thy Name; Thy Kingdom come; Thy Will be done, as in Heaven, so on the earth; Give us this day our Bread for subsistence; And forgive us our debts, as we also forgive our debtors; And lead us not into temptation; But deliver us from the evil-one. For of Thee is the Kingdom, and the Power, and the Glory, of the FATHER, and of the SON, and of the Holy GHOST, now, and ever, and to the ages of the ages. Amene.

[*Apolytikion of St. Chrysostom.* ‡

The grace which proceedeth from thy mouth, like the brightness of fire illuminateth the universe, enricheth the world with the treasures of liberality, and sheweth to us the height of humility. But instructed by thy

---

* *Or*, Basil the Great, of Cæsarea, in Cappadocia.

‡ *Apolytikion of St. Basil.*

Their sound is gone forth into all the earth, which is now filled with thy words, whereby thou didst dogmatize, and make plain the nature of all-

† The Saint of the Day is here named.

words, O Father John the Goldenmouthed, intercede with the WORD, CHRIST the GOD, that our souls may be saved.

Glory to the FATHER, and to the SON, and to the Holy GHOST.

Contakion of St. Chrysostom.

O most-blessed Religious, John the Goldenmouthed, who didst receive Divine Grace from Heaven, and with thy lips didst teach us always to worship in Trinity the One GOD: we yield thee worthy praise, for thou art our guide, as manifester of the Divine-things.]

¶ *And, if he pleases, he can add the Apolytikion and Contakion of the Day.*

Both now, and ever, and to the ages of the ages. Amene.

Theotokion.

O most-Blessed, who dost intercede with the Creator for all Christians: despise not the prayers of us, the sinners, but go before us in our doings, thou most-excellent, that helpest those who faithfully call upon thee: hasten to grant our petitions, thou that favourest those who honour thee.

LORD, have mercy. LORD, have mercy. LORD, have mercy.
LORD, have mercy. LORD, have mercy. LORD, have mercy.
LORD, have mercy. LORD, have mercy. LORD, have mercy.
LORD, have mercy. LORD, have mercy. LORD, have mercy.

The more-honourable than the Cherubim, and beyond-compare more-glorious than the Seraphim; who didst bear without corruption GOD the WORD: thee, verily the Theotokos, we magnify.

Glory to Thee, O CHRIST the GOD, our Hope; Glory to Thee.

Glory to the FATHER, and to the SON, and to the Holy GHOST:

Both now, and ever, and to the ages of the ages. Amene.

The Dismissal.

CHRIST our True GOD, Who Arose from the dead: through the intercessions of His all-spotless Mother; of our Father among the Saints, [John the Goldenmouthed, Archbishop of Constantinople; *] and of all the Saints: have mercy, and save us, as Good, and Lover-of-men. Amene.

¶ *He then worships, and gives thanks to God for all-things, and departs.*

---

things, and set in order the customs of men. But, O sacred Basil, religious Father, intercede with CHRIST the GOD, that our souls may be saved.

Glory to the FATHER, and to the SON, and to the Holy GHOST.

Contakion of St. Basil.

Thou art beheld as an unshaken basis of the Church, preserving inviolate all her dominion to mortals, upon whom thou hast sealed thy dogmas, O Heaven-manifesting, religious Basil.

* *Or*, Basil the Great, of Cæsarea, in Cappadocia.